

Guía docente

280608 - 280608 - Inglés Técnico Marítimo

Última modificación: 26/05/2026

Unidad responsable: Facultad de Náutica de Barcelona
Unidad que imparte: 756 - THATC - Departamento de Teoría e Historia de la Arquitectura y Técnicas de Comunicación.

Titulación: GRADO EN NÁUTICA Y TRANSPORTE MARÍTIMO (Plan 2010). (Asignatura obligatoria).

Curso: 2026 **Créditos ECTS:** 6.0 **Idiomas:** Inglés

PROFESORADO

Profesorado responsable: CLAUDIA BARAHONA FUENTES

Otros: Primer quadrimestre:
ATHENEA BOTEY I RIAZA

Segon quadrimestre:
KRAUTH, DEAN JAMES

COMPETENCIAS DE LA TITULACIÓN A LAS QUE CONTRIBUYE LA ASIGNATURA

Específicas:

1. Conocimiento del inglés técnico marítimo.

METODOLOGÍAS DOCENTES

Adquirir un nivel de competencia de inglés técnico suficiente que permita al estudiante realizar las siguientes acciones en esta lengua:

- Leer y entender publicaciones náuticas
- Entender mensajes relevantes para la seguridad marítima
- Comunicarse oralmente y por escrito en el ámbito marítimo
- Desarrollar el razonamiento y espíritu crítico
- Aprender a trabajar de forma autónoma y cooperativa

OBJETIVOS DE APRENDIZAJE DE LA ASIGNATURA

Conoce la terminología técnica marítima inglesa.

Entiende manuales y especificaciones técnicas en inglés. Busca y encuentra información en recursos online en inglés.

Responde de manera adecuada a las cuestiones formuladas y redacta correctamente textos de nivel técnico básico.

Adquirir el conocimiento de inglés necesario para utilizar cartas y otras publicaciones náuticas (estos conocimientos son necesarios según el convenio STCW).

Por otro lado, uno de los objetivos de esta asignatura es dar el conocimiento, comprensión y aptitud de la competencia: Uso de las Frases normalizadas de la OMI para las comunicaciones marítimas y uso del inglés de forma escrita y oral, competencia necesaria y definida en la Sección A-II/1 (Requisitos mínimos aplicables a la titulación de los capitanes y primeros oficiales de puente de buques de arque bruto igual o superior a 500 GT) del Convenio Internacional sobre Normas de Formación, Titulación y Guardia para la gente de mar.

This course will evaluate the following STCW competences: A-II/1-8. Use the IMO standard Marine Communication Phrases and use English in written and oral form, and its associated knowledge understanding and proficiency: Adequate knowledge of the English language to enable the officer to use charts and other nautical publications, to understand meteorological information and messages concerning ship's safety and operation, to communicate with other ships, coast stations and VTS centres and to perform the officer's duties also with a multilingual crew, including the ability to use and understand the IMO Standard Marine Communication Phrases (IMO SMCP).

HORAS TOTALES DE DEDICACIÓN DEL ESTUDIANTE

Tipo	Horas	Porcentaje
Horas aprendizaje autónomo	90,0	60.00
Horas grupo grande	30,0	20.00
Horas grupo pequeño	30,0	20.00

Dedicación total: 150 h

CONTENIDOS

(CAST) Tipos de embarcaciones

Descripción:

Buques para el transporte de la carga y pasaje: buques de carga general, buques de carga a granel seca y líquida, portacontenedores, buques de carga horizontal, buques de cabotaje, buques frigoríficos, buques transbordadores de gabarras, buques para cargas pesadas, madereros, buques multipropósito y buques de pasaje.
Buques de asistencia y servicio: remolcadores, buques de mantenimiento de boyas, buques de inspección, buques de suministro, buques de salvamento, buques contraincendios, embarcaciones auxiliares de los prácticos, cableros, buques faro, rompehielos y dragas. (STCW: A-II/1-8)

Actividades vinculadas:

Actividades prácticas: descripción de las características de diseño y función de los distintos tipos de embarcaciones.

Competencias relacionadas:

CE6. Conocimiento del inglés técnico marítimo.

Dedicación: 34h

Grupo grande/Teoría: 6h

Grupo mediano/Prácticas: 6h

Grupo pequeño/Laboratorio: 2h

Actividades dirigidas: 2h

Aprendizaje autónomo: 18h

(CAST) Características técnicas de los buques

Descripción:

Descripción de las características técnicas de los buques
Arqueo: desplazamiento, peso y volumen, espacios de carga
Dimensiones: manga de trazado, puntal de trazado, manga máxima, eslora total, eslora entre perpendiculares, calado, francobordo, sonda bajo quilla. (STCW: A-II/1-8)

Actividades vinculadas:

Actividades prácticas: descripción de las características técnicas de los buques.

Competencias relacionadas:

CE6. Conocimiento del inglés técnico marítimo.

Dedicación: 29h

Grupo grande/Teoría: 4h

Grupo mediano/Prácticas: 4h

Grupo pequeño/Laboratorio: 1h

Actividades dirigidas: 2h

Aprendizaje autónomo: 18h

(CAST) Distribución general de los buques

Descripción:

Subdivisión típica de una embarcación.

Sección de proa: tanque de pique de proa, castillo de proa, caja de cadenas, escobén.

Medianía: bodegas, tanques, doble fondo, sentinas.

Sección de popa: alojamiento, punte de gobierno, salas de máquinas, tanque de pique de popa. (STCW: A-II/1-8)

Actividades vinculadas:

Actividades prácticas: descripción de las características y función de los distintos espacios y separaciones a bordo.

Posicionamiento de objetos a bordo y fuera del buque.

Competencias relacionadas:

CE6. Conocimiento del inglés técnico marítimo.

Dedicación: 29h

Grupo grande/Teoría: 4h

Grupo mediano/Prácticas: 4h

Grupo pequeño/Laboratorio: 1h

Actividades dirigidas: 2h

Aprendizaje autónomo: 18h

(CAST) Construcción y clasificación de buques

Descripción:

Construcción: principales elementos estructurales del buque.

Clasificación: sociedades de clasificación (Lloyd's Register of shipping, Det Norske Veritas, etc.), libro de registros, inspecciones, símbolos de clasificación. (STCW: A-II/1-8)

Actividades vinculadas:

Actividades prácticas: descripción de los procesos de construcción y clasificación de buques.

Competencias relacionadas:

CE6. Conocimiento del inglés técnico marítimo.

Dedicación: 29h

Grupo grande/Teoría: 4h

Grupo mediano/Prácticas: 4h

Grupo pequeño/Laboratorio: 1h

Actividades dirigidas: 2h

Aprendizaje autónomo: 18h

(CAST) El puerto

Descripción:

En el puerto, operaciones portuarias, salir del puerto, Control del Estado del Puerto. (STCW: A-II/1-8)

Actividades vinculadas:

Actividades prácticas: Descripción de un puerto moderno, su gestión y organización. Descripción de los requerimientos en el puerto e inspecciones.

Competencias relacionadas:

CE6. Conocimiento del inglés técnico marítimo.

Dedicación: 29h

Grupo grande/Teoría: 4h

Grupo mediano/Prácticas: 4h

Grupo pequeño/Laboratorio: 1h

Actividades dirigidas: 2h

Aprendizaje autónomo: 18h

SISTEMA DE CALIFICACIÓN

La calificación final es la suma de las calificaciones parciales siguientes:

$N_{\text{final}} = 0,5 N_{\text{pf}} + 0,30 N_{\text{ac}} + 0,2 N_{\text{ti}}$

N_{final} : calificación final

N_{pf} : calificación de prueba final

N_{ac} : evaluación continua

N_{ti} : trabajos e informes

N_{po} : presentaciones orales

La prueba final consta de una parte con cuestiones sobre conceptos asociados a los objetivos de aprendizaje de la asignatura por lo que respecta al conocimiento o comprensión, y de un conjunto de ejercicios de aplicación.

La evaluación continua consiste en distintos ejercicios de evaluación breves realizados durante el curso.

los trabajos e informes son actividades tanto individuales como de grupo, de carácter sumativo y formativo realizadas dentro del aula y fuera de ésta.

Las presentaciones orales podrán ser individuales o en grupo.

La reevaluación de la asignatura consistirá en una prueba única que incluirá todos los contenidos de la asignatura impartidos para conseguir los correspondientes objetivos de aprendizaje.

NORMAS PARA LA REALIZACIÓN DE LAS PRUEBAS.

Si no se realiza alguna de las actividades de clase o de evaluación continua, ésta se considerará como no puntuada.

Un/a estudiante se considerará "No presentado" si no ha realizado un 70% de las actividades de evaluación de la asignatura.

BIBLIOGRAFÍA

Básica:

- Van Kluijven, P. C. International maritime language programme : an English course for students at maritime colleges and for on-board training. Alkmaar: Alk & Heijnen,, 2003. ISBN 9789059610064.

Complementaria:

- Barahona Fuentes, C.; Arnó Macià, E. English for academic purposes : learning English through the web [en línea]. Barcelona: Edicions UPC, 2001 [Consulta: 15/05/2012]. Disponible a: <http://hdl.handle.net/2099.3/36428>. ISBN 8483014793.

- Blakey, T.N. English for maritime studies. Oxford: Pergamon Press, 1983. ISBN 0080286364.

- Bombardó Solés, C.; Aguilar Pérez, M.; Barahona Fuetnes, C. Technical writing : a guide for effective communication [en línea]. Barcelona: Edicions UPC, 2007 [Consulta: 16/06/2012]. Disponible a: <http://hdl.handle.net/2099.3/36667>. ISBN 9788483019665.

- López, E.; Spiegelberg J. M.; Carrillo, F. Inglés técnico naval. 3a ed. Cádiz: Servicio de Publicaciones Universidad de Cádiz, 1991. ISBN 8477865418.

- Logie, C.; Vivers, E.; Nisbet, A. English for seafarers : study pack 2. Glasgow: Marlins, 1998. ISBN 0953174816.
- Nisbet, A.; Kutz,A.W.; Logie, C. English for seafarers: study pack 1. Glasgow: Marlins, 1997. ISBN 0953174808.
- Maritime English : IMO model course ; 3.17. [London]: International Maritime Organization, 2000. ISBN 9280150960.

RECURSOS

Material informàtico:

- MarEng Learning Tool. Web-based Maritime English Learning Tool <http://mareng.utu.fi>